

## Presentación del BCI

### Redacción

El primer número de nuestro boletín (*Celan, Boletín de Cultura e Información*) se presentó en sociedad el 21 de mayo, como preámbulo de la celebración de la I Muestra de Indumentaria Tradicional Aragonesa, en el salón de actos de la Casa de Cultura de Andorra. En la mesa que presidió el acto estuvieron, tal como aparecen en la fotografía, Rocío Albarrán, presidenta de la asociación de Amas de Casa de Andorra, coorganizadora con el

CELAN de la Muestra, Javier Alquézar, director del CELAN y del BCI y Vicente Carbonell, secretario de redacción.

El boletín obtuvo ya entonces una buena acogida como demuestran los números de su venta *in situ* aquel mismo día. Después, tal como estaba previsto, la revista llegó hasta el domicilio de los socios (los retrasos habidos no son imputables a nuestra voluntad) y se distribuyó en tiendas y en la Biblioteca Pública para su venta. También, la revista fue remitida a todos los centros de

estudios y asociaciones culturales aragoneses con los que tenemos contraído compromiso de intercambio de publicaciones.

Desde el mismo momento de salida, el BCI sorprendió por la originalidad de su diseño y por la abundancia de ilustración. Es nuestro propósito seguir en esa línea, aunque hemos incrementado el número de páginas, no sólo para añadir contenido y nuevas secciones, sino para facilitar en lo posible una maquetación más clara, atractiva y legible. ■



## Reconocimiento de la labor del CELAN

### Redacción

El trabajo realizado por el CELAN durante el primer año de su existencia no ha pasado desapercibido para el periódico alcañizano *La Comarca*, que nominó a nuestra asociación para el *Segundo Galardón «Bajoaragonés del Año»*, que votan sus lectores, en la sección de cultura. Los premios se entregaron en una

cena organizada en Valderrobres el 25 de mayo y, si bien es verdad que no ganamos el premio, no es menos verdad que la nominación para darnos a conocer en toda la comarca del Bajo Aragón y para que la imagen de nuestro director apareciera semana tras semana en las páginas de *La Comarca* hasta que se resolvió el concurso. Como testimonio del reconocimiento, *La Comarca* nos ha obsequiado con el diploma que reproducimos en esta página. ■

## Hacerse socio del CELAN

### Redacción

Una de las ocupaciones que más problemas nos da es la distribución del BCI para su venta en los establecimientos colaboradores, más que nada porque requiere una atención y un control continuado, que nos resta atención para otras tareas. La distribución gratuita entre los socios, sin embargo, es fácil y rápida pues tenemos establecido un contrato con una empresa de reparto a domicilio. Por eso, animamos a todos los interesados en las cosas del CELAN y en sus publicaciones a que formalicen su ins-

cripción como socios. Además, también por otros motivos. Uno, porque controlamos mejor la distribución y el número de ejemplares que se deben editar. Si consiguiéramos un número suficiente de suscripciones, ya estaría amortizado el gasto de edición (no dejaremos de ofrecerlo a la venta, por eso). Otro, porque, en realidad, la cuota de socio no representa mucho más que el valor del conjunto de los números adquiridos a lo largo del año, con la ventaja de contar con el 20% de descuento en todo lo que publiquemos o editemos (*la Revista de Andorra*, libros, grabados, carpetas fotográficas...). Por último, porque el respaldo de los socios nos proporciona una cobertura social y moral imprescindible,

así como un sentido de responsabilidad que siempre debe existir. Eso, sin olvidarnos del peso específico que los socios aportan de cara a las negociaciones y tratos con las instituciones financieras, culturales y políticas ni del prestigio que otorga a una localidad o comarca la existencia de una asociación cultural con alta afiliación.

Por todo esto, pedimos (y aconsejamos) a nuestros lectores que se conviertan en nuevos socios del CELAN (para eso no hay más que acudir a la Biblioteca Pública). En todo caso, el simple interés y participación en nuestras actividades nos parecen suficientes y merecedoras de agradecimiento. ■

## Un Premio de Fotografía para Andorra

### Redacción

Tal como se aprobó en su día por la asamblea general del CELAN, hay un proyecto de creación de una comisión de fotografía para cubrir un triple objetivo: creación fotográfica, organización de exposiciones y reportaje fotográfico (como apoyo a las otras comisiones y a

las publicaciones). en realidad, la comisión, en embrión, ya empezó a funcionar con las *Jornadas Andorra siglo XX*, pues al encargarse un grupo de aficionados a la fotografía el encargado de organizar la exposición fotográfica Memoria de Andorra. Sin embargo, la comisión como tal ha permanecido en el letargo a la espera de formalizar la comisión con su programa específico de actuación y, en los últimos tiempos, de recibir una contestación por parte de una entidad finan-

ciera que tenía en estudio sufragar el **Premio Nacional de Fotografía** Villa de Andorra, una propuesta conjunta CELAN - Ayuntamiento de Andorra para la que se desea contar con una buena dotación en metálico y asegurar así el éxito de la convocatoria y la calidad de los concursantes. Ahora ya podemos anunciar que esa importante colaboración financiera está conseguida y que la entidad que la proporciona es la **Caja Rural de Teruel**. ■



Javier Alquézar Medina

## Para el próximo número

### Redacción

Una vez cerrada la edición, y antes de que salga a la luz este número del BCI, han sucedido dos acontecimientos que merecen ser tratados con extensión en el próximo. En primer lugar, la presentación del ya resuelto concurso de ideas para el **Teatro-auditorio de Andorra** el día 9 de octubre en la Casa de Cultura. No hubo mucho público, pero el CELAN sí que estuvo y, dada la trascendencia que le concedemos a este proyecto cultural, daremos cumplida cuenta al respecto con un pequeño monográfico especial. Más tarde, el 20 de octubre, se celebró el **Día de la Comarca de Andorra** en Crivillén con un programa en el que también participó el CELAN con su presentación pública hacia la comarca y colaborando en el stand de Andorra. Todo un reportaje de seis u ocho páginas explicará lo allí acontecido, dicho, debatido y, también, disfrutado, para información de aquellos que no estuvieron y como reflexión para todos. Una efemérides importante para la cultura aragonesa se termina con el año y no lo queremos dejar pasar: el **Año Sender** tendrá también su espacio en esta revista, aunque salga ya empezado el nuevo año. ¶

El bosque sumergido (1972), fotografía de Alberto Duce que hace poco se pudo contemplar en una exposición antológica de su autor en Alcañiz.



# COMISIÓN DE "ANTROPOLOGÍA Y ETNOGRAFÍA"

Los componentes que hasta el momento hemos trabajado en la Comisión de Antropología y Etnografía somos:

**Fernando Cano Pérez**  
**Aurelia Comín Galve**  
**Josefina Coto Suárez**  
**José Ángel Aznarf Galve**  
**Ester Pérez Pérez**  
**M<sup>a</sup> José Tejedor Alquézar**  
**Pilar Villarroya Bullido**

A partir de ahora esperamos que empiecen a trabajar con nosotros las personas que se apuntaron en nuestra comisión en la última asamblea.

Al igual que otras comisiones y nosotros con mayor ímpetu, animamos a todos aquellos interesados en recuperar y no olvidar el trabajo y legado de nuestros mayores, en muchos casos desaparecido.

Nuestro curriculum es largo, y por si no recordáis, os señalamos los trabajos realizados más importantes:

Elaboración de la exposición "La casa, la tierra y la mina" durante las Jornadas Andorra siglo XX, en Diciembre del 2.000, que fue posible sobre todo gracias a Ángel García Cañada además de las aportaciones de otros andorranos.

Organización de la I muestra de indumentaria tradicional aragonesa en Mayo del 2.001 en la que colaboró la Asociación de Amas de casa y Miguel Soler.

Entre nuestros proyectos actuales y futuros:

Desde comienzo de año venimos recuperando, a través de entrevistas con sus protagonistas, oficios que han desaparecido y que reflejamos en una sección de este mismo boletín bajo el título de Viejos Artes y Oficios y que irán apareciendo en los sucesivos números.

Algunos de los miembros de esta comisión están llevando a cabo la recuperación del Dance de Andorra, algo que esperamos con entusiasmo por el costoso trabajo que está suponiendo para todos los implicados.

Y entre proyectos futuros está la de llevar a cabo una II Muestra de Indumentaria Aragonesa Tradicional y recopilar y documentar para una futura publicación las labores e instrumentos que se utilizaban en los trabajos del campo, la mina y la casa.

Un cordial saludo de toda la comisión que espera vuestra colaboración. Os divertireis. ¶



Foto: Pilar Villarroya



Foto: Pilar Villarroya